

Antrag Aufenthaltserlaubnis für ein Kind unter 16 Jahren

Application for Issuing of a Residence Permit for a child under the age of 16/ Demande de délivrance d'un permis de séjour pour un enfant moins de 16 ans

Erteilung/ issuing/ délivrance

Verlängerung/ extension/ prorogation

1. Antragsteller/ applicant/ demandeur

Name, Vorname/ family name, given name/ nom, prénom		<input type="checkbox"/> männlich/ male/ masculin	
		<input type="checkbox"/> weiblich/ female/ féminin	
Geburtstag/ date of birth/ date de naissance	Geburtsort, -land/ place, country of birth/ lieu, pays de naissance	Größe/ height/ taille	Augenfarbe/ eye colour/ couleur des yeux
Staatsangehörigkeit, en/ citizenship/ nationalité(s): jetzige/ present/ actuelle		Frühere/ former/ antérieure	

2. Aufenthalt in BR Deutschland/ stay in the FR of Germany/ séjour dans la RF d'Allemagne

Seit/ since/ depuis:	<input type="checkbox"/> seit Geburt/ since birth/ depuis la naissance
----------------------	--

3. Pass/ passport/ passeport

<input type="checkbox"/> eigener Pass/ own passport/ propre passeport eingetragen bei/ registered with/ enregistré avec:	<input type="checkbox"/> Mutter/ mother/ mère	<input type="checkbox"/> Vater/ father/ père
ausstellende Behörde/ issuing authority/ autorité d'émission:	Ausstellungsdatum/ date of issue/ date d'émission:	
Seriennummer/ serial number/ numéro de série:	gültig bis/ valid until/ valable jusqu'au:	

4. Eltern/ parents/ parents

Vater/ father/ père		Name/ family name/ nom:	Vorname/ given name/ prénom:
<input type="checkbox"/>	alleiniges Sorgerecht/ sole legal custody/ garde exclusive de l'enfant	geboren am/ date of birth/ date de naissance:	Staatsangehörigkeit/ citizenship/ nationalité:
<input type="checkbox"/>	Sorgerecht gemeinsam mit der Mutter/ joint custody with the mother/ droit de garde avec la mère	Aufenthaltsstiel §/ residence title §/ titre de séjour §:	<input type="checkbox"/> befristet bis/ limited until/ limité jusqu'à: <input type="checkbox"/> unbefristet/ unlimited/ pas limité
Mutter/ mother/ mère		Name/ family name/ nom:	Vorname/ given name/ prénom:
<input type="checkbox"/>	alleiniges Sorgerecht/ sole legal custody/ garde exclusive de l'enfant	geboren am/ date of birth/ date de naissance:	Staatsangehörigkeit/ citizenship/ nationalité:
<input type="checkbox"/>	Sorgerecht gemeinsam mit dem Vater/ joint custody with the father/ droit de garde avec le père	Aufenthaltsstiel §/ residence title §/ titre de séjour §:	<input type="checkbox"/> befristet bis/ limited until/ limité jusqu'à: <input type="checkbox"/> unbefristet/ unlimited/ pas limité

5. Sicherung Lebensunterhalt/ subsistence/ subsistance

monatliches Nettoeinkommen/ monthly net income/ revenu net mensuel:		
<input type="checkbox"/> aus Erwerbstätigkeit/ own economic activity/ propre activité lucrative	<input type="checkbox"/> Vater/ father/ père	<input type="checkbox"/> Mutter/ mother/ mère
<input type="checkbox"/> Sonstiges (Stipendium, Verpflichtungserklärung)/ other (fellowship, declaration of commitment)/ autres (bourse d'études, déclaration d'engagement)	<input type="checkbox"/> Vater/ father/ père	<input type="checkbox"/> Mutter/ mother/ mère
<input type="checkbox"/> aus öffentlichen Mitteln (ALG II, Mietzuschuss usw.)/ public funds (unemployment benefit II, rental allowance etc.)/ fonds publics (indemnités de chômage II, allocations logement etc.)		

6. Wohnung/ residence/ domicile

Anschrift/ address/ adresse	PLZ, Ort/ post code, city/ code postal, ville:	Straße/ street, rue:	
Größe der Wohnung/ size of the apartment /taille du logement: m ²	Höhe der Miete/ amount of rent/ montant du loyer: Höhe der Nebenkosten/ amount of additional costs /montant des frais supplémentaires:	Anzahl der in der Wohnung lebenden Personen/ number of persons living in the apartment/ numéro des personnes vivant dans l'appartement: _____ Kinder/ children/ enfants _____ Erwachsene/ adults/ adultes	

7. Schulbesuch/ Ausbildung/ school/ vocational training/ école, formation professionnelle

<input type="checkbox"/>	Schulbesuch/ school attendance/ fréquentation scolaire	Name der Schule/ name of the school/ nom de l'école	Klasse/ grade/ classe:
<input type="checkbox"/>	Ausbildung/ vocational training/ formation professionnelle	Name der Ausbildungsstätte/ name of the training centre/ nom du centre de formation:	Ausbildungsbeginn/ start of the training/ début de la formation: Ausbildungsende/ end of the training/ fin de la formation:

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben haben den Entzug des Aufenthaltstitels zur Folge. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. Incorrect or inaccurate information will be punished with the withdrawal of the residence title. In addition, the offence will be reported.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Des indications incorrectes ont le retrait du titre de séjour pour conséquence. En outre, une plainte pénale peut être déposée.

Datum, Ort/ date, place/ date, lieu	Unterschrift Vater/ signature father/ signature père	Unterschrift Mutter/ signature mother/ signature mère
-------------------------------------	---	--